

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ МЭРИИ ГОРОДА НОВОСИБИРСКА
МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ГОРОДА НОВОСИБИРСКА
«ГИМНАЗИЯ №3 В АКАДЕМГОРОДКЕ»

«УТВЕРЖДАЮ»:

Директор _____ \Алексеева Т.А.\
Приказ № 37/2 от «29» августа 2016 г.
Протокол № 1 педагогического совета
от 29 августа 2016 г.



Рабочая программа факультатива по английскому языку для 7 класса

«Английская литература в кино»

Программа рассчитана на 35 учебных недель в 7 классе
Количество часов: 1 час в неделю, всего: 35 часов

Калинина Анна Витальевна, учитель
английского языка первой
квалификационной категории

«РАССМОТРЕНА»:

на заседании кафедры ИЯ
Протокол № 1 от «26» августа 2016г.
Зав. кафедрой _____ \Рекичинская Е.А.\

«СОГЛАСОВАНА»:

Заседание НМС
Протокол № 1 от «27» августа 2016г.

Новосибирск 2016

Пояснительная записка.

Общее гуманитарное развитие школьников в процессе изучения иностранного языка неотделимо от знакомства с культурой страны, язык которой они изучают. Художественная литература и кино - важная часть культуры народа-носителя языка. Это особая форма познания мира, места человека в этом мире. Существенной характеристикой данного курса является личностная направленность, т.е. ученик рассматривается не только как объект, но и как субъект обучения. Содержание курса строится таким образом, чтобы создавались возможности для выявления индивидуальных склонностей и творческой уникальности ученика.

Актуальность.

В настоящее время, в связи с тем, что большинство подростков все меньше и меньше читают книги, предпочитая их киноверсии, а при изучении иностранного языка, все меньше времени уделяется смысловому изучению литературных произведений на языке оригинала, одной из актуальных проблем становится поверхностные знания литературы, истории и культуры страны изучаемого языка. Кроме того, изучение литературных произведений и кинофильмов является превосходным источником языкового материала, который дает нам представление о том живом и изменяющемся языке, который активно используется в речи его носителей, и зачастую не изучается в полной мере в рамках учебной программы. Еще одной немаловажной проблемой является также отсутствие достаточной мотивации к обучению иностранному языку у учащихся среднего звена

Для решения вышеперечисленных вопросов необходимо применять новые подходы как для расширения кругозора учащихся, развития языковых навыков, так и для стимуляции интереса к предмету. Для достижения успеха мы должны учитывать основные интересы подростков, одним из которых является кино. Очень часто при опросах ребят о том, для чего важно знать английский язык, можно услышать, что им бы хотелось научиться смотреть и понимать фильмы на английском языке.

Данный курс является логическим продолжением факультатива двух прошлых лет, который был посвящен в основном английской литературе и театру. Были изучены такие известные авторы, как Льюис Керролл, Редьярд Киплинг и Уильям Шекспир, по некоторым произведениям были поставлены спектакли. Поэтому в рамках данного курса мы также рассмотрим, как эти произведения были увидены режиссерами разных стран, сравним, проанализируем и попробуем создать свои версии, с учетом особенностей своего поколения, национальности и интересов.

В этом учебном году итоговым результатом факультативного курса планируется съемка любительского фильма самими ребятами по одному из выбранных произведений.

Задачи:

- углубление и расширение знаний учащихся по чтению и переводу аутентичных текстов;
- развитие аудитивных навыков, а также первичных навыков последовательного перевода;
- расширение языкового кругозора;

- обогащение словарного запаса учащихся;
- повышение культурного уровня школьников;
- духовное и эстетическое развитие;
- совершенствование культуры общения (устного и письменного) с различными целевыми направлениями и коммуникативными намерениями;
- развитие творческих способностей.

Личная направленность и индивидуальный подход

Как организатор учебной деятельности планирую создать условия, обеспечивающие личностный рост **каждого** участника факультатива. Учащиеся смогут взвесить и оценить свои ученические качества с помощью самонаблюдения и взаимодействия с учителем, что обязательно приведет к увеличению их самостоятельности и в дальнейшем обязательно положительно повлияет на формирование речевых коммуникативных компетенций, а значит и на учебную деятельность.

Для более одаренных учащихся подразумевается выполнение более сложных заданий, помощи более «слабым» ребятам с переводом просматриваемых фильмов и подготовке к итоговому фильму. Участниками занятий могут также стать старшеклассники в качестве экспертов и помощников.

Тематическое планирование

№	Тема	Кол-во часов		Форма	Планируемые результаты
		теория	практика		
1-2	Обзор и анализ экранизированных литературных произведений английских авторов.	2		Просмотр и обсуждение отрывков кинофильмов, знакомство и отработка новых языковых конструкций	Умение проводить сравнительный анализ различного прочтения произведений и составлять собственное мнение
3-4	Л. Кэррол «Алиса в стране чудес»	1	1	Просмотр мультфильма по мотивам книги, обсуждение особенностей	

				тей культуры и обычаев викторианской эпохи, обсуждение окказиональных слов и их перевода	
5-6	А.А. Милн «Винни Пух»	1	1	Просмотр мультфильмов, сравнение русской и английской версии, обсуждение, представление своих вариантов нарисованных персонажей	
7-8	У.Шекспир «Ромео и Джульетта»	1	1	Просмотр отрывков экранизаций разных стран, обсуждение, представление своих вариантов видения персонажей, обзор исторических особенностей периода действия, разбор интересных языковых конструкций	Умение проводить сравнительный анализ персонажей в экранизациях разных стран
9-10	Джейн Остин «Гордость и предубеждение»	1	1		
11-12	Артур Конан Дойль «Шерлок Холмс»	1	1		
13-14	Агата Кристи «Эркюль Пуаро»	1	1		
15-16	Джоан Роулинг «Гарри Поттер»	1	1	Просмотр отрывков разных частей фильма, знакомство и обсуждение	Умение проанализировать и выстроить свою точку зрения на английском языке,

				неологизмов представле- ние своих вариантов перевода	тренировка навыка творческого перевода
17- 19	Знакомство со сценарием к произведению А. Конан Дойля «Шерлок Холмс. «Желтое лицо»		2	Чтение и перевод сценария, распределен ие ролей	
20- 22	Знакомство со сценарием к отрывку фильма «Гарри Поттер и философский камень»		2		
23- 24	Исторические и культурные особенности быта Англии начала 20 века. Декорации к постановке «Шерлок Холмс»	1	1	Просмотр отрывков фильмов, продумыва- ние декораций	
25- 26	Сказочная мифология Джоан Роулинг. Декорации к постановке «Гарри Поттер»	1	1	Экскурс в мифологию разных стран, обсуждение различных версий перевода имен и понятий	Знание источников происхожде ния персонажей, умение выразить собственное видение понятий
27- 28	Особенности лондонского произношения начала 20 века. Практикум актерского мастерства	1	1	Прослушива ние и просмотр аудио и видеоматери алов, иллюстриру ющих	Умения воспроизво- дить эталонное произноше- ние, манеры и повадки персонажей
29- 30	Выразительнос ть английской речи через призму характера персонажа.	1	1	правильное произноше- ние, практика в чтении вслух сцен	Умение сохранить правиль- ность произноше- ния вне

	Практикум актерского мастерства			из постановки	зависимости от характеристики персонажа
31	Особенности английского костюма начала 20 века. Обсуждение реквизита.	1		Просмотр презентации, обсуждение костюмов для персонажей на английском языке	Умение вести дискуссию об исторической моде, наработка тематического лексического материала
32	Генеральная репетиция в костюмах и декорациях		1		
33	Съемка фильма «Записки о Шерлоке Холмсе. Желтое лицо»		1		
34	Съемка отрывка из фильма «Гарри Поттер и философский камень»		1		
35	Показ и обсуждение своих фильмов				

Используемые источники:

Литература:

1. Lewis Carroll "Alice in wonderland".
2. A.A. Miln "Winnie the Pooh".
3. J.Ostin "Pride and prejudice".
4. A. Conan-Doyle "Sherlock Holmes. Yellow face".
5. Agatha Christie "Hercule Poirot. The Mysterious Affair at Styles".
6. Joan Rowling "Harry Potter and Phylosophy stone".

Фильмы, мультфильмы:

7. "Alice in wonderland" Disney Movies, 1951г.
8. "Alice in Wonderland", режиссер Тим Бёртон, 2010г.
9. "Winnie the Pooh &Pals" Disney Movies, 2011 г.

10. «Винни-Пух и День забот», Союзмультфильм, 1972 г.
11. «Romeo and Juliet», режиссер Carlo Carlei, 2013 г.
12. «Romeo & Juliet», режиссер Buzz Lurmann, 1996 г.
13. «Gnomeo and Juliet», Touchstone Pictures, 2011 г.
14. «Pride and Prejudice», режиссер Joe Wright, 2005 г.
15. «Pride and Prejudice», режиссер Simon Langton, 1996 г.
16. «Sherlock», сериал, Великобритания, 2010
17. «Sherlock Holmes. Game of Shadows», США, режиссер Гай Ричи, 2011 г.
18. «Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона», СССР, режиссер И. Масленников, 1980 г.
19. «Agatha Christie's Poirot», сериал, 1989-2013 гг.
20. «Harry Potter and Philosophy Stone», Великобритания-США, 2001 г.

Интернет-ресурсы

- ~~22-21.~~ <http://ru.harrypotter.wikia.com/wiki>
- ~~23-22.~~ <http://www.womenclub.ru/fashionhistory/772.htm>
- ~~24-23.~~ <http://la-gatta-ciara.livejournal.com/244200.html>
- ~~25-24.~~ https://www.youtube.com/watch?v=Gpv_IkO_ZBU
- ~~26-25.~~ <https://www.youtube.com/watch?v=XZhQztVNIhA>
- ~~27-26.~~ <https://www.youtube.com/watch?v=zZQHNp8DDSA>